



PARLAMENTO EUROPEO

2009 - 2014

Commissione per gli affari costituzionali

2011/2058(REG)

02.4.2012

EMENDAMENTI

5 - 68

Progetto di relazione
Rafał Trzaskowski
(PE480.808v01-00)

Modifica dell'articolo 123 del regolamento del Parlamento europeo
(2011/2058(REG))

AM\896821IT.doc

PE486.057v01-00

IT

Unita nella diversità

IT

Emendamento 5
Andreas Mølzer

Proposta di decisione
Considerando A

Proposta di decisione

A. nel corso degli anni il Parlamento ha ampliato **notevolmente** i suoi poteri, dotandosi degli strumenti sostanziali che gli consentono di influire sul processo decisionale dell'Unione europea **nella maggior parte** delle sue attività;

Emendamento

A. nel corso degli anni il Parlamento ha ampliato i suoi poteri, dotandosi degli strumenti sostanziali che gli consentono di influire sul processo decisionale dell'Unione europea **in molte** delle sue attività;

Or. de

Emendamento 6
Zita Gurmai

Proposta di decisione
Considerando A bis (nuovo)

Proposta di decisione

A bis. le istituzioni cui è rivolta una dichiarazione scritta dovrebbero garantire che alla stessa sia dato opportunamente seguito;

Emendamento

A bis. le istituzioni cui è rivolta una dichiarazione scritta dovrebbero garantire che alla stessa sia dato opportunamente seguito;

Or. en

Emendamento 7
Andrew Duff

Proposta di decisione
Considerando B

Proposta di decisione

B. le dichiarazioni scritte **hanno costituito in passato** un utile strumento per sollevare problematiche che suscitano particolare

Emendamento

B. le dichiarazioni scritte **costituiscono** un utile strumento per sollevare problematiche che suscitano particolare preoccupazione

preoccupazione nei cittadini dell'Unione;

nei cittadini dell'Unione;

Or. en

Emendamento 8
Fiona Hall

Proposta di decisione
Considerando B

Proposta di decisione

B. le dichiarazioni scritte ***hanno costituito in passato*** un utile strumento per sollevare problematiche che suscitano particolare preoccupazione nei cittadini dell'Unione;

Emendamento

B. le dichiarazioni scritte ***costituiscono*** un utile strumento per sollevare problematiche che suscitano particolare preoccupazione nei cittadini dell'Unione;

Or. en

Emendamento 9
Andreas Mølzer

Proposta di decisione
Considerando B

Proposta di decisione

B. le dichiarazioni scritte ***hanno costituito in passato*** un utile strumento per sollevare problematiche che suscitano particolare preoccupazione nei cittadini dell'Unione;

Emendamento

B. le dichiarazioni scritte ***costituiscono a tutt'oggi*** un utile strumento per sollevare problematiche che suscitano particolare preoccupazione nei cittadini dell'Unione;

Or. de

Emendamento 10
Helmut Scholz

Proposta di decisione
Considerando C

Proposta di decisione

C. le dichiarazioni scritte sono state utilizzate con regolarità ma non in gran numero; solo una minima percentuale di tali dichiarazioni **ottiene** l'appoggio necessario della maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento;

Emendamento

C. le dichiarazioni scritte sono state utilizzate con regolarità ma non in gran numero; **se in passato** solo una minima percentuale di tali dichiarazioni **ha ottenuto** l'appoggio necessario della maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento, **tale percentuale è nettamente cresciuta durante la legislatura in corso**;

Or. de

Emendamento 11
Andreas Mölzer

Proposta di decisione
Considerando C

Proposta di decisione

C. **le** dichiarazioni scritte **sono state utilizzate con regolarità ma non in gran numero**; solo una minima percentuale di tali dichiarazioni **ottiene** l'appoggio necessario della maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento;

Emendamento

C. **vengono presentate con regolarità** dichiarazioni scritte **sui temi più diversi**; **ovviamente**, solo una minima percentuale di tali dichiarazioni **ottiene** l'appoggio necessario della maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento;

Or. de

Emendamento 12
Helmut Scholz

Proposta di decisione
Considerando D

Proposta di decisione

D. la maggior parte delle dichiarazioni scritte decade al termine del periodo previsto dal regolamento;

Emendamento

soppresso

Or. de

Emendamento 13
Andreas Mölzer

Proposta di decisione
Considerando D

Proposta di decisione

D. la maggior parte delle dichiarazioni scritte decade al termine del periodo previsto dal regolamento;

Emendamento

(Non concerne la versione italiana.)

Or. de

Emendamento 14
Andreas Mölzer

Proposta di decisione
Considerando E

Proposta di decisione

E. la maggior parte delle dichiarazioni scritte adottate è indirizzata alla Commissione, riconosciuta come l'unica istituzione che ha risposto alle questioni ivi sollevate;

Emendamento

soppresso

Or. de

Emendamento 15
Stanimir Ilchev

Proposta di decisione
Considerando E

Proposta di decisione

E. la maggior parte delle dichiarazioni scritte adottate è indirizzata alla Commissione, ***riconosciuta come l'unica istituzione che ha risposto alle questioni ivi sollevate;***

Emendamento

E. la maggior parte delle dichiarazioni scritte adottate è indirizzata alla Commissione;

Or. en

Emendamento 16
Stanimir Ilchev

Proposta di decisione
Considerando E bis (nuovo)

Proposta di decisione

Emendamento

E bis. è opportuno approfondire ulteriori sforzi per coinvolgere nel processo altre istituzioni o organismi dell'Unione destinatari di dichiarazioni scritte;

Or. en

Emendamento 17
Andreas Mölzer

Proposta di decisione
Considerando F

Proposta di decisione

Emendamento

F. in generale, tali risposte si limitano a ribadire le attività in corso della Commissione e, solo in casi eccezionali, si riferiscono a un'attività specifica motivata da una dichiarazione scritta;

soppresso

Or. de

Emendamento 18
Helmut Scholz

Proposta di decisione
Considerando F

Proposta di decisione

Emendamento

F. in generale, tali risposte si limitano a

F. in generale, tali risposte si limitano ***per il***

ribadire le attività in corso della Commissione e, solo in casi eccezionali, si riferiscono a un'attività specifica motivata da una dichiarazione scritta;

momento a ribadire le attività in corso della Commissione e, solo in casi eccezionali, si riferiscono a un'attività specifica motivata da una dichiarazione scritta;

Or. de

Emendamento 19
Fiona Hall

Proposta di decisione
Considerando G

Proposta di decisione

G. a fronte dell'aumento dei poteri del Parlamento europeo è diminuita notevolmente l'importanza delle dichiarazioni scritte;

Emendamento

G. le dichiarazioni scritte costituiscono uno strumento efficace per consentire ai cittadini europei di comunicare le loro preoccupazioni al Parlamento europeo;

Or. en

Emendamento 20
Andreas Mölzer

Proposta di decisione
Considerando G

Proposta di decisione

G. a fronte dell'aumento dei poteri del Parlamento europeo è diminuita notevolmente l'importanza delle dichiarazioni scritte;

Emendamento

G. nonostante l'aumento dei poteri del Parlamento europeo, l'importanza delle dichiarazioni scritte non è diminuita;

Or. de

Emendamento 21
Stanimir Ilchev

Proposta di decisione
Considerando G

Proposta di decisione

G. *a fronte* dell'aumento dei poteri del Parlamento europeo *è diminuita notevolmente* l'importanza delle dichiarazioni scritte;

Emendamento

G. *tenuto conto* dell'aumento dei poteri *legislativi* del Parlamento europeo *e dell'introduzione dell'iniziativa dei cittadini europei*, l'importanza delle dichiarazioni scritte *è mutata*;

Or. en

Emendamento 22

Andrew Duff

Proposta di decisione

Considerando G

Proposta di decisione

G. *a fronte* dell'aumento dei poteri del Parlamento europeo *è diminuita notevolmente* l'importanza delle dichiarazioni scritte;

Emendamento

G. *tenuto conto* dell'aumento dei poteri *legislativi* del Parlamento europeo *e dell'introduzione dell'iniziativa dei cittadini europei*, l'importanza delle dichiarazioni scritte *è mutata*;

Or. en

Emendamento 23

Helmut Scholz

Proposta di decisione

Considerando G

Proposta di decisione

G. a fronte dell'aumento dei poteri del Parlamento europeo è diminuita *notevolmente* l'importanza delle dichiarazioni scritte;

Emendamento

G. a fronte dell'aumento dei poteri del Parlamento europeo, è *tendenzialmente* diminuita l'importanza delle dichiarazioni scritte, *senza che ciò abbia tuttavia influito sulla loro importanza in quanto strumento per affrontare, trasversalmente a gruppi politici e a paesi, alcune tematiche che non sono direttamente al centro dei lavori del Parlamento*;

Emendamento 24
Ramon Tremosa i Balcells

Proposta di decisione
Considerando H

Proposta di decisione

H. le dichiarazioni scritte hanno un impatto molto limitato sia sulla definizione dell'ordine del giorno delle istituzioni sia sulle decisioni adottate dalle stesse, e possono veicolare un'impressione ingannevole quanto alla loro efficacia;

Emendamento

soppresso

Emendamento 25
Fiona Hall

Proposta di decisione
Considerando H

Proposta di decisione

H. le dichiarazioni scritte **hanno** un impatto **molto limitato** sia sulla definizione dell'ordine del giorno delle istituzioni sia sulle decisioni adottate dalle stesse, **e possono veicolare un'impressione ingannevole quanto alla loro efficacia;**

Emendamento

H. le dichiarazioni scritte **possono avere** un impatto **positivo** sia sulla definizione dell'ordine del giorno delle istituzioni sia sulle decisioni adottate dalle stesse;

Emendamento 26
Andreas Mölzer

Proposta di decisione
Considerando H

Proposta di decisione

H. *le* dichiarazioni scritte **hanno un impatto molto limitato sia sulla definizione dell'ordine del giorno delle istituzioni sia sulle decisioni adottate dalle stesse, e possono veicolare un'impressione ingannevole quanto alla loro efficacia;**

Emendamento

H. *l'efficacia delle* dichiarazioni scritte **consiste soprattutto nel fatto che permettono di affrontare tematiche che, per ragioni diverse, non sono iscritte all'ordine del giorno, costituendo in tal modo un ulteriore strumento parlamentare efficace;**

Or. de

Emendamento 27

Helmut Scholz

Proposta di decisione

Considerando H

Proposta di decisione

H. le dichiarazioni scritte hanno un impatto **molto** limitato sia sulla definizione dell'ordine del giorno delle istituzioni sia sulle decisioni adottate dalle stesse, **e possono veicolare un'impressione ingannevole quanto alla loro efficacia;**

Emendamento

H. le dichiarazioni scritte hanno **avuto finora** un impatto limitato sia sulla definizione dell'ordine del giorno delle istituzioni sia sulle decisioni adottate dalle stesse, **impatto che potrebbe tuttavia essere rafforzato mediante una normativa più vincolante che preveda l'inclusione delle dichiarazioni scritte approvate nei lavori delle commissioni competenti;**

Or. de

Emendamento 28

Stanimir Ilchev

Proposta di decisione

Considerando H

Proposta di decisione

H. le dichiarazioni scritte hanno un impatto **molto** limitato sia sulla definizione dell'ordine del giorno delle istituzioni sia sulle decisioni adottate dalle stesse, **e**

Emendamento

H. **nella legislatura in corso** le dichiarazioni scritte hanno un impatto limitato sia sulla definizione dell'ordine del giorno delle istituzioni sia sulle decisioni adottate dalle

possono veicolare un'impressione ingannevole quanto alla loro efficacia;

stesse, ragion per cui debbono formare l'oggetto di un attento esame, in modo da poterne rapidamente rafforzare l'efficacia;

Or. en

Emendamento 29
Andrew Duff

Proposta di decisione
Considerando H

Proposta di decisione

H. le dichiarazioni scritte *hanno* un impatto molto limitato sia sulla definizione dell'ordine del giorno delle istituzioni sia sulle decisioni adottate dalle stesse, *e possono veicolare un'impressione ingannevole quanto alla loro efficacia;*

Emendamento

H. le dichiarazioni scritte *possono avere* un impatto molto limitato sia sulla definizione dell'ordine del giorno delle istituzioni sia sulle decisioni adottate dalle stesse *pur conservando comunque il loro valore quale strumento di mobilitazione popolare;*

Or. en

Emendamento 30
Stanimir Ilchev

Proposta di decisione
Considerando I

Proposta di decisione

I. le dichiarazioni scritte devono essere progressivamente ridotte, e nella prossima legislatura il Parlamento deve valutare l'opportunità di eliminarle completamente;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 31
Ramon Tremosa i Balcells

Proposta di decisione
Considerando I

Proposta di decisione

I. le dichiarazioni scritte devono essere progressivamente ridotte, e nella prossima legislatura il Parlamento deve valutare l'opportunità di eliminarle completamente;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 32
Andreas Mølzer

Proposta di decisione
Considerando I

Proposta di decisione

I. le dichiarazioni scritte devono essere progressivamente ridotte, e nella prossima legislatura il Parlamento deve valutare l'opportunità di eliminarle completamente;

Emendamento

*I. le dichiarazioni scritte **non** devono **pertanto** essere progressivamente ridotte e, nella prossima legislatura, il Parlamento deve valutare **il modo in cui accrescerne l'attrattiva;***

Or. de

Emendamento 33
Fiona Hall

Proposta di decisione
Considerando I

Proposta di decisione

I. le dichiarazioni scritte devono essere progressivamente ridotte, e nella prossima legislatura il Parlamento deve valutare l'opportunità di eliminarle completamente;

Emendamento

*I. **gli articoli del regolamento relativi alle** dichiarazioni scritte devono essere **periodicamente esaminati al fine di accrescerne, se del caso, l'efficacia e l'incidenza;***

Or. en

Emendamento 34
Helmut Scholz

Proposta di decisione
Considerando I

Proposta di decisione

I. le dichiarazioni scritte **devono** essere progressivamente **ridotte**, e **nella prossima legislatura il Parlamento deve valutare l'opportunità di eliminarle completamente**;

Emendamento

I. **il ricorso alle** dichiarazioni scritte **deve** essere progressivamente **esteso** e, **al riguardo, occorre provvedere affinché le dichiarazioni scritte approvate siano incluse nei lavori delle commissioni competenti**;

Or. de

Emendamento 35
Constance Le Grip

Proposta di decisione
Considerando I

Proposta di decisione

I. **le** dichiarazioni scritte **devono essere progressivamente ridotte**, e **nella prossima legislatura il Parlamento deve valutare l'opportunità di eliminarle completamente**;

Emendamento

I. **durante la prossima legislatura è opportuno che il Parlamento proceda a un'analisi dell'incidenza delle nuove disposizioni del proprio regolamento in materia di dichiarazioni scritte e che valuti l'opportunità di proseguire a limitarne l'ambito di applicazione se non addirittura di eliminarle completamente**;

Or. fr

Emendamento 36
Andrew Duff

Proposta di decisione
Considerando I

Proposta di decisione

I. le dichiarazioni scritte *devono* essere *progressivamente ridotte, e nella prossima legislatura il Parlamento deve valutare l'opportunità di eliminarle completamente;*

Emendamento

I. *la qualità e la pertinenza di alcune* dichiarazioni scritte, *in particolare la loro attinenza alle competenze dell'Unione quali sancite dal titolo I del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, possono lasciare a desiderare;*

Or. en

**Emendamento 37
Stanimir Ilchev**

**Proposta di decisione
Considerando I bis (nuovo)**

Proposta di decisione

Emendamento

I bis. le dichiarazioni scritte hanno un impatto positivo sul lavoro dei deputati che riguarda direttamente le loro circoscrizioni elettorali;

Or. en

**Emendamento 38
Rafał Trzaskowski**

**Proposta di decisione
Considerando I bis (nuovo)**

Proposta di decisione

Emendamento

I bis. è opportuno fare un maggiore ricorso all'articolo 42, paragrafo 2, del regolamento, che offre ai singoli deputati la possibilità effettiva di incidere sulla legislazione dell'Unione;

Or. en

Emendamento 39
Zita Gurmai

Proposta di decisione
Paragrafo 1 bis (nuovo)

Proposta di decisione

Emendamento

1 bis. è del parere che le istituzioni cui sono destinate le dichiarazioni scritte debbano informarlo, entro un periodo di tre mesi dal ricevimento della dichiarazione, del seguito che intendono darvi; intende altresì trovare un accordo con la Commissione su tale principio in occasione dei prossimi negoziati sulla revisione dell'accordo quadro che disciplina le relazioni tra il Parlamento europeo e la Commissione;

Or. en

Motivazione

È politicamente giustificabile dare seguito a una dichiarazione scritta.

Emendamento 40
Andrew Duff

Proposta di decisione
Paragrafo 3

Proposta di decisione

Emendamento

3. invita l'Ufficio di presidenza a esaminare le norme esistenti in materia di sicurezza in modo da evitare di dare un'eccessiva pubblicità delle dichiarazioni scritte e da consentire ai deputati libero accesso all'emiciclo del Parlamento;

3. invita l'Ufficio di presidenza a esaminare le norme esistenti in materia di sicurezza in modo da evitare di dare un'eccessiva pubblicità delle dichiarazioni scritte, ***incluso il fatto di indossare magliette inappropriate***, e da consentire ai deputati libero accesso all'emiciclo del Parlamento;

Or. en

Emendamento 41
Helmut Scholz

Proposta di decisione
Paragrafo 3

Proposta di decisione

3. invita l'Ufficio di presidenza a esaminare le norme esistenti in materia di sicurezza in modo da evitare di dare un'eccessiva pubblicità delle dichiarazioni scritte e da consentire ai deputati libero accesso all'emiciclo del Parlamento;

Emendamento

3. invita l'Ufficio di presidenza a esaminare le norme esistenti in materia di sicurezza in modo da evitare di dare un'eccessiva pubblicità delle dichiarazioni scritte, **attraverso i media elettronici o di altro tipo**, e da consentire ai deputati libero accesso all'emiciclo del Parlamento;

Or. de

Emendamento 42
Rafał Trzaskowski

Proposta di decisione
Paragrafo 3

Proposta di decisione

3. **invita** l'Ufficio di presidenza **a esaminare le norme esistenti in materia di sicurezza in modo da evitare di dare un'eccessiva** pubblicità delle dichiarazioni scritte **e** da consentire ai deputati libero accesso all'emiciclo del Parlamento;

Emendamento

3. **plaude alla decisione dell'**Ufficio di presidenza **di limitare** l'eccessiva pubblicità delle dichiarazioni scritte **in modo** da consentire ai deputati libero accesso all'emiciclo del Parlamento;

Or. en

Emendamento 43
Alexandra Thein

Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 1 – comma 1

Testo in vigore

1. **Cinque** deputati **al massimo** possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di **una procedura legislativa** in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono **stampate nelle** lingue ufficiali e **sono** distribuite. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. **Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.**

Emendamento

1. **Almeno 40** deputati **appartenenti ad almeno tre gruppi politici** possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze **esclusive** dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di **procedure legislative o non legislative** in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione **specifica e motivata** caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono **tradotte in tutte le** lingue ufficiali e distribuite **per via elettronica a tutti i deputati**. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro **elettronico pubblico**.

Or. en

Emendamento 44
Stanimir Ilchev

Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 1 – comma 1

Testo in vigore

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono stampate nelle lingue ufficiali e sono distribuite. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.

Emendamento

1. **Almeno 40** deputati **appartenenti ad almeno tre gruppi politici** possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono stampate nelle lingue ufficiali e sono distribuite. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.

Emendamento 45
Fiona Hall

Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 1 – comma 1

Testo in vigore

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono stampate nelle lingue ufficiali e sono distribuite. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.

Emendamento

1. **Almeno dieci** deputati **appartenenti ad almeno tre gruppi politici e a cinque Stati membri** possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono stampate nelle lingue ufficiali e sono distribuite. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.

Emendamento 46
Andrew Duff

Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 1 – comma 1

Testo in vigore

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa

Emendamento

1. **Almeno dieci** deputati **appartenenti ad almeno tre gruppi politici** possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una

in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono stampate nelle lingue ufficiali e sono distribuite. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.

procedura legislativa in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione *specificata e motivata* caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono stampate nelle lingue ufficiali e sono distribuite *per via elettronica*. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.

Or. en

Amendement 47
Zita Gurmai

Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 1 – comma 1

Testo in vigore

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono *stampate* nelle lingue ufficiali e sono distribuite. *Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.*

Emendamento

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze *esclusive* dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa *o non legislativa* in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono *pubblicate* nelle lingue ufficiali *sul sito web del Parlamento* e sono distribuite *per via elettronica a tutti i deputati. Il Presidente tiene un registro contenente le dichiarazioni firmate dei deputati. Le dichiarazioni nelle lingue ufficiali e i nomi dei firmatari figurano altresì in un registro elettronico pubblico che è accessibile dal sito web del Parlamento.*

Or. en

Motivazione

A scopo probatorio, è opportuno tenere un registro in cui figurano le copie originali delle

dichiarazioni scritte firmate, sebbene un registro elettronico sia sufficiente a garantire un livello adeguato di trasparenza. Inoltre, va mantenuta l'interpretazione del paragrafo 1 così come approvato in precedenza.

Emendamento 48

Helmut Scholz

Regolamento del Parlamento europeo

Articolo 123 – paragrafo 1 – comma 1

Testo in vigore

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono **stampate** nelle lingue ufficiali e sono distribuite. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. Tale registro è pubblico ed è **tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.**

Emendamento

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze **esclusive** dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono **pubblicate** nelle lingue ufficiali **sul sito web del Parlamento** e sono distribuite **per via elettronica a tutti i deputati**. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro **elettronico**. Tale registro è pubblico ed è **accessibile dal sito web del Parlamento.**

Or. de

Emendamento 49

Stanimir Ilchev

Regolamento del Parlamento europeo

Articolo 123 – paragrafo 1 – comma 1

Testo in vigore

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa

Emendamento

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa in corso. Il

in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono *stampate nelle* lingue ufficiali *e* sono *distribuite*. *Esse figurano con il nome dei firmatari* in un registro. *Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e*, tra una tornata e l'altra, in un luogo *appropriato* determinato dal Collegio dei Questori.

Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono *tradotte in tutte le* lingue ufficiali. *Tutte le versioni linguistiche* sono *tenute* in un *apposito* registro *sia su supporto elettronico che su supporto cartaceo*. *La versione elettronica di ogni dichiarazione scritta è distribuita a tutti i deputati per via elettronica*. Tra una tornata e l'altra *la versione cartacea è tenuta* in un luogo *particolare, facilmente accessibile all'interno del Parlamento*, determinato dal Collegio dei Questori.

Or. en

Emendamento 50 **Roberto Gualtieri**

Regolamento del Parlamento europeo **Articolo 123 – paragrafo 1 – comma 1**

Testo in vigore

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea *e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa in corso*. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono stampate nelle lingue ufficiali e sono distribuite. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.

Emendamento

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea *ma per il quale non è prevista alcuna procedura specifica nel regolamento in vigore*. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono stampate nelle lingue ufficiali e sono distribuite. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.

Or. en

Emendamento 51 **Roberto Gualtieri**

**Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 1 – comma 1**

Testo in vigore

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa **in corso**. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono stampate nelle lingue ufficiali e sono distribuite. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.

Emendamento

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono stampate nelle lingue ufficiali e sono distribuite. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.

Or. en

**Emendamento 52
Stanimir Ilchev**

**Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 1 – comma 1**

Testo in vigore

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono stampate nelle lingue ufficiali e sono distribuite. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una tornata e

Emendamento

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione **specificata e motivata** caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono stampate nelle lingue ufficiali e sono distribuite. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una

l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.

tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.

Or. en

Emendamento 53

Stanimir Ilchev

Regolamento del Parlamento europeo Articolo 123 – paragrafo 1 – comma 1

Testo in vigore

1. Cinque deputati al massimo possono presentare una dichiarazione scritta non superiore a 200 parole su un argomento che rientri fra le competenze dell'Unione europea e che non riguarda questioni che sono oggetto di una procedura legislativa in corso. Il Presidente concede un'autorizzazione caso per caso. Tali dichiarazioni scritte sono stampate nelle lingue ufficiali e sono distribuite. Esse figurano con il nome dei firmatari in un registro. Tale registro è pubblico ed è tenuto, durante le tornate, all'esterno dell'ingresso dell'Aula e, tra una tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori.

Emendamento

(Non concerne la versione italiana.)

Or. en

Emendamento 54

Alexandra Thein

Regolamento del Parlamento europeo Articolo 123 – paragrafo 2

Testo in vigore

2. Ogni deputato può apporre la sua firma su una dichiarazione iscritta nel registro.

Emendamento

2. Ogni deputato può apporre la sua firma su una dichiarazione iscritta nel registro.
Quest'ultimo è firmato a mano su un elenco cartaceo accessibile all'esterno dell'ingresso

dell'Aula, durante le tornate e, tra una tornata e l'altra, in un luogo appropriato determinato dal Collegio dei Questori. La firma si considera definitiva e non può essere ritirata. Le firme figuranti sull'elenco cartaceo sono trasferite su un registro elettronico al termine di ogni giorno. Gli elenchi cartacei sono archiviati per un anno.

Or. en

Motivazione

Per evitare abusi ed errori non basta di per sé una firma elettronica su un registro elettronico.

Emendamento 55
Helmut Scholz

Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 2

Testo in vigore

2. Ogni deputato può apporre la sua firma su una dichiarazione iscritta nel registro.

Emendamento

2. Ogni deputato può apporre la sua firma su una dichiarazione iscritta nel registro. ***La firma può essere ritirata in qualunque momento entro il termine di tre mesi dall'iscrizione della dichiarazione nel registro. La firma può essere apposta e ritirata per via elettronica.***

Or. de

Emendamento 56
Stanimir Ilchev

Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 2

Testo in vigore

2. Ogni deputato può apporre la sua firma su una dichiarazione iscritta nel registro.

Emendamento

2. Ogni deputato può apporre la sua firma su una dichiarazione iscritta nel registro ***per via***

elettronica o in loco. Sono comunque aggiornate entrambe le versioni del registro.

Or. en

Emendamento 57

Stanimir Ilchev

**Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 2 bis (nuovo)**

Testo in vigore

Emendamento

2 bis. La firma può essere ritirata, per via elettronica o in loco, in qualunque momento entro un termine di tre mesi dall'iscrizione della dichiarazione nel registro. La firma può essere ritirata soltanto una volta e a titolo eccezionale. In tal caso, il deputato interessato non può apporre nuovamente la sua firma.

Or. en

Emendamento 58

Alexandra Thein

**Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 3**

Testo in vigore

Emendamento

3. Qualora una dichiarazione raccolga la firma della maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento, il Presidente ne informa il Parlamento e pubblica i nomi dei firmatari nel processo verbale e la dichiarazione come testo approvato.

3. Qualora, ***al termine di tre mesi dalla sua iscrizione nel registro***, una dichiarazione raccolga la firma della maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento, il Presidente ne informa il Parlamento e pubblica i nomi dei firmatari nel processo verbale e la dichiarazione come testo approvato, ***unitamente a una dichiarazione attestante che le opinioni ivi espresse non rappresentano il parere ufficiale del Parlamento europeo ma semplicemente le opinioni dei firmatari, e che la dichiarazione***

è uno strumento non vincolante.

Or. en

Emendamento 59

Andrew Duff

Regolamento del Parlamento europeo Articolo 123 – paragrafo 3

Testo in vigore

3. Qualora una dichiarazione raccolga la firma della maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento, il Presidente ne informa il Parlamento e pubblica *i* nomi dei firmatari *nel processo verbale e* la dichiarazione *come testo approvato*.

Emendamento

3. Qualora una dichiarazione raccolga la firma della maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento, il Presidente ne informa il Parlamento e pubblica *la dichiarazione nel processo verbale, corredata dei nomi dei firmatari e di una clausola di non responsabilità attestante che* la dichiarazione *esprime l'opinione dei firmatari e non impegna in alcun modo il Parlamento*.

Or. en

Emendamento 60

Helmut Scholz

Regolamento del Parlamento europeo Articolo 123 – paragrafo 3

Testo in vigore

3. Qualora una dichiarazione raccolga la firma della maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento, il Presidente ne informa il Parlamento e pubblica i nomi dei firmatari nel processo verbale e la dichiarazione come testo approvato.

Emendamento

3. Qualora, *al termine di tre mesi dalla sua iscrizione nel registro*, una dichiarazione raccolga la firma della maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento, il Presidente ne informa il Parlamento e pubblica i nomi dei firmatari nel processo verbale e la dichiarazione come testo approvato, *trasmettendo quest'ultimo, unitamente ai nomi dei firmatari, ai destinatari, come pure alla commissione competente del Parlamento perché ne*

proseguia l'esame.

Or. de

Emendamento 61
Stanimir Ilchev

Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 3

Testo in vigore

3. Qualora una dichiarazione raccolga la firma della maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento, il Presidente ne informa il Parlamento e pubblica i nomi dei firmatari nel processo verbale e la dichiarazione come testo approvato.

Emendamento

3. Qualora una dichiarazione, ***entro tre mesi dalla sua iscrizione nel registro***, raccolga la firma della maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento, il Presidente ne informa il Parlamento e pubblica i nomi dei firmatari nel processo verbale e la dichiarazione come testo approvato.

Or. en

Emendamento 62
Helmut Scholz

Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 4

Testo in vigore

4. La procedura si conclude con la trasmissione ai destinatari, al termine della tornata, della dichiarazione con l'indicazione dei nomi dei firmatari.

Emendamento

soppresso

Or. de

Emendamento 63
Stanimir Ilchev

Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 4

Testo in vigore

4. La **procedura si conclude con la trasmissione** ai destinatari, al termine della tornata, **della dichiarazione con l'indicazione dei nomi dei firmatari.**

Emendamento

4. La **dichiarazione è trasmessa** ai destinatari, **con l'indicazione dei nomi dei firmatari**, al termine della tornata.

Or. en

Emendamento 64
Stanimir Ilchev

Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 4 bis (nuovo)

Testo in vigore

4 bis. Sulla base di una dichiarazione scritta approvata, il Parlamento svolge una discussione sul tema in questione al momento opportuno secondo l'ordine dei suoi lavori.

Emendamento

Or. en

Emendamento 65
Stanimir Ilchev, Alexandra Thein

Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 4 ter (nuovo)

Testo in vigore

4 ter. Tutte le versioni linguistiche di una dichiarazione scritta approvata sono pubblicate e conservate in un'apposita sezione sul sito web del Parlamento.

Emendamento

Or. en

Amendement 66
Zita Gurmai

Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 4 bis (nuovo)

Testo in vigore

Emendamento

4 bis. Qualora le istituzioni cui è destinato il testo approvato non comunicano al Parlamento, entro il termine di tre mesi dal suo ricevimento, il seguito che intendono darvi, l'argomento oggetto della dichiarazione scritta, su richiesta di uno dei suoi autori, è iscritto all'ordine del giorno di una successiva riunione della commissione competente.

Or. en

Motivazione

È opportuno definire una procedura in seno al Parlamento qualora le altre istituzioni non diano seguito in maniera adeguata alle dichiarazioni approvate.

Emendamento 67
Evelyn Regner

Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 123 – paragrafo 5

Testo in vigore

Emendamento

5. Una dichiarazione scritta che sia rimasta iscritta nel registro per più di ***tre mesi*** senza essere stata firmata da almeno ***la metà*** dei deputati che compongono il Parlamento decade.

5. Una dichiarazione scritta che sia rimasta iscritta nel registro per più di ***due mesi*** senza essere stata firmata da almeno ***due terzi*** dei deputati che compongono il Parlamento decade.

Or. de

Emendamento 68
Roberto Gualtieri

Regolamento del Parlamento europeo
Articolo 42 – paragrafi 2 e 3

Testo in vigore

2. **Ogni deputato può presentare** una proposta di atto dell'Unione europea nel quadro del diritto di iniziativa del Parlamento a norma dell'articolo 225 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea.

3. La proposta è presentata al Presidente che la trasmette per esame alla commissione competente. La proposta è tradotta in precedenza nelle lingue ufficiali che il presidente della commissione competente ritiene necessarie ai fini di un esame sommario. Entro tre mesi dalla presentazione, la commissione decide in merito al seguito da dare alla proposta dopo aver udito il suo autore.

Qualora la commissione decida di presentare la proposta al Parlamento secondo la procedura di cui all'articolo 48, il nome *dell'autore* della proposta viene indicato nel titolo della relazione.

Emendamento

2. Una proposta di atto dell'Unione europea **può essere presentata da un massimo di cinque deputati** nel quadro del diritto di iniziativa del Parlamento a norma dell'articolo 225 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea. **La proposta reca la base giuridica su cui è fondata e può essere corredata da una motivazione di non oltre 150 parole.**

3. La proposta è presentata al Presidente che **stabilisce se sono soddisfatti i requisiti giuridici. Il Presidente può deferire la proposta, per parere, alla commissione competente della verifica della base giuridica. Se dichiara la proposta ammissibile, il Presidente ne dà comunicazione in Aula. A quel punto, qualsiasi deputato può apporre la propria firma alla proposta, conformemente (mutatis mutandis) alle disposizioni dell'articolo 123, paragrafi 1 e 5.**

Qualora una proposta raccolga la firma della maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento, la Conferenza dei presidenti la deferisce alla commissione competente affinché elabori una relazione ai sensi del paragrafo 1.

Ascoltato l'autore della proposta, la commissione competente elabora una relazione ai sensi dell'articolo 48.

Se la proposta non è sottoposta alla firma di altri deputati o non è firmata dalla maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento, il Presidente la trasmette per esame alla commissione competente. La proposta è tradotta in precedenza nelle lingue ufficiali che il presidente della commissione competente ritiene necessarie ai fini di un esame sommario. Entro tre mesi dalla presentazione, la commissione decide in merito al seguito da dare alla proposta dopo

aver udito il suo autore.

Il nome *degli autori* della proposta figura nel titolo della relazione.

Or. en